

10003870	10003870
Oggetto: Trasformatori trifase AT/MT a due avvolgimenti - CP Dobbiaco - CP Lasa - CP Vernago	Gegenstand: HS/MS - Dreiphasentransformatoren mit zwei Wicklungen UW Toblach - UW Laas - UW Vernagt
Codice Identificativo Gara (CIG):	Erkennungskodex (CIG):
LOTTO 1 CP Dobbiaco CIG 8539035A97	LOS 1 UW Toblach CIG 8539035A97
LOTTO 2 CP Lasa CIG 85397329C6	LOS 2 UW Laas CIG 85397329C6
LOTTO 3 CP Vernago CIG 853976335D	LOS 3 UW Verangt CIG 853976335D
PROCEDURA APERTA sopra soglia EUROPEA	OFFENES VERFAHREN über EU- Schwelle

RISPOSTA AI CHIARIMENTI 2 E RETTIFICA

Di seguito le risposte alla richiesta di chiarimento ad oggi pervenute:

1. DOMANDA
Richiesta di chiarimenti in merito al formato della firma: 1) con riferimento alla vostra richiesta di controfirmare i chiarimenti, siamo a chiedervi se è richiesta anche la firma olografa + carta d'identità o solo firma digitale (p7m)? 2) Lo stesso per quanto riguarda le specifiche da firmare, è richiesta firma olografa in fondo alla pagina su ogni pagina o è sufficiente firmare digitalmente il documento (p7m)?
RISPOSTA RELATIVA A TUTTI I LOTTI
E' sufficiente firmare digitalmente i documenti.
2. DOMANDA
Muffole passanti MT: quanti cavi per fase saranno previsti? In modo da riuscire a dimensionare il cable box. Inoltre, i cavi uscenti dal cable box devono uscire verticalmente o orizzontalmente rispetto al terreno?
RISPOSTA RELATIVA A TUTTI I LOTTI
I cavi previsti sono: 2xFase e 1xN, uscita in orizzontale, dettagli costruttivi e dimensionali sono argomento del sopralluogo
3. DOMANDA
Confermiamo lo stesso colore per cassa e radiatori RAL 7031. Ricordiamo che il quadro ausiliari e il quadro MR avranno il colore standard di produzione (MR RAL7033, AUX INOX non verniciato).?
RISPOSTA RELATIVA A TUTTI I LOTTI
È accettato
4. DOMANDA
Il trasformatore potrà essere sottoposto a sovraccarichi occasionali fino a 1.5 volte la corrente nominale, per il 3% della vita. Questa garanzia rimane valida solo nel caso in cui la durata di ogni sovraccarico sia breve, e il tempo che intercorre fra un sovraccarico ed un altro sia sufficiente a ripristinare le condizioni di temperatura nominali.
RISPOSTA RELATIVA A TUTTI I LOTTI

È accettato alla condizione che l'indicazione ogni sovraccarico sia breve sia definito in modo chiaro tramite delle grandezze tecniche.
5. DOMANDA
I TV non rientrano nel nostro scopo di fornitura. Prego confermare.
RISPOSTA RELATIVA A TUTTI I LOTTI
Sono richiesti solamente per le macchine da 40MVA per CP Dobbiaco (lotto 1) e sono parte integrante della fornitura. Per CP Lasa e CP Vernago (lotti 2 e 3) i TV NON sono richiesti.

A seguito del ricevimento di alcuni quesiti, si trasmette il presente documento di rettifica che vale quale integrazione del documento "Disciplinare di Gara".

Di seguito vengono evidenziate le parti integrative:

Penali	Vertragsstrafen
<p>In merito a quanto stabilito nel documento "1.1.15 CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO EDYNA ITA", viene integrato l'art. "2.23 Penali" con quanto segue:</p> <p>"In caso di ritardo rispetto al termine contrattuale di consegna, verrà applicata una penalità in misura giornaliera pari all'1 per mille dell'ammontare netto contrattuale, e comunque complessivamente non superiore al dieci per cento. Nel caso la penale superasse il 10% EDYNA S.r.l. avrà il diritto di rifiutare la fornitura, senza alcun indennizzo, rimborso o risarcimento al Fornitore.</p> <p>La fornitura non conforme che comporti la sostituzione o la modifica del materiale fornito ritardandone o non garantendone il perfetto esercizio, darà luogo all'applicazione della condizione di penalità come prevista per ritardata consegna."</p>	<p>Im Hinblick auf die im Dokument "1.1.15 ALLGEMEINE VERTRAGSBEDINGUNGEN EDYNA DEU" festgelegten Bestimmungen wird der Artikel "2.23 Vertragsstrafen" wie folgt ergänzt:</p> <p>"Bei Verzögerungen gegenüber der vertraglichen Lieferfrist wird eine tägliche Vertragsstrafe in Höhe von 1 Promille der Nettovertragssumme, höchstens jedoch insgesamt 10 %, berechnet. Sollte die Strafe mehr als 10% betragen, hat EDYNA S.r.l. das Recht, die Lieferung zu verweigern, ohne jegliche Entschädigung, Rückerstattung oder Entschädigung an den Lieferanten.</p> <p>Jede nicht vertragsgemäße Lieferung, die den Austausch oder die Änderung des gelieferten Materials zur Folge hat, wodurch dessen einwandfreie Funktion verzögert oder nicht gewährleistet wird, führt zur Anwendung der Vertragsstrafenbedingung, wie sie für den Fall einer verspäteten Lieferung vorgesehen ist."</p>

Risarcimento del Danno	Haftungsbeschränkung
<p>In merito a quanto stabilito nel documento "1.1.15 CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO EDYNA ITA", viene integrato l'art. "1.12 Limitazione di responsabilità" con quanto segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La Committente si riserva il diritto di richiedere il risarcimento di qualsiasi danno in conseguenza della violazione delle disposizioni contrattuali, anche ulteriore rispetto all'importo delle penali e della garanzia definitiva; • Fatti salvi i casi di dolo o colpa grave, ovvero di violazione di norme di legge e/o 	<p>Im Hinblick auf die im Dokument "1.1.15 ALLGEMEINE VERTRAGSBEDINGUNGEN EDYNA DEU" festgelegten Bestimmungen wird der Artikel "1.12 Haftungsbeschränkung" wie folgt ergänzt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, Schadensersatz aufgrund eines Verstoßes gegen die Vertragsbestimmungen zu verlangen, auch wenn dieser über den Betrag der Vertragsstrafen und der endgültigen Garantie hinausgeht;

<p>regolamentari e/o prescrizioni e disposizioni e/o procedure applicabili al Contratto da parte dell'Appaltatore e/o dei suoi rappresentanti, ausiliari, dipendenti, amministratori, subappaltatori e fornitori, l'ammontare del danno risarcibile non potrà essere superiore al 100% del valore del Contratto di Appalto e sarà limitato al danno emergente che derivi dalla prestazione come conseguenza diretta ed immediata, restando esclusa la risarcibilità del mancato guadagno.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ai fini della valutazione della responsabilità del debitore in seguito alla pandemia COVID in ordine alle prestazioni oggetto d'appalto pubblico, si applicano necessariamente le disposizioni di legge vigenti pro tempore. 	<ul style="list-style-type: none"> • Außer in Fällen von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit oder von Verstößen gegen Rechts- und/oder Verwaltungsvorschriften und/oder Vorschriften und Vorschriften und/oder Verfahren des Auftragnehmers und/oder seiner Vertreter, Hilfskräfte und Mitarbeiter Verwaltungsräte, Unterauftragnehmer und Lieferanten dürfen nicht mehr als 100 % des Wertes des Vertrags über die Auftragsvergabe ersetzt werden, und der Schaden, der sich aus der Leistung als unmittelbare und unmittelbare Folge ergibt, wird begrenzt; ohne Entschädigung für entgangene Gewinne. • Für die Beurteilung der Haftung des Schuldners nach der COVID-Pandemie in Bezug auf die Dienstleistungen, die dem öffentlichen Auftragswesen unterliegen, gelten zwangsläufig die Bestimmungen des vorübergehend geltenden Gesetzes.
--	--

Restano ferme e invariate tutte le altre prescrizioni contenute nel Bando di Gara, nel Disciplinare di Gara e in tutti gli allegati.

Si provvede a pubblicare il presente avviso sui relativi siti istituzionali e sul portale Acquisti di Alperia.

Il presente documento "AVVISO di RETTIFICA" deve essere firmato digitalmente dal legale rappresentante per presa visione ed inserito/caricato al parametro "Altri allegati" della Busta di qualifica.

Distinti saluti.

IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO/DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE

Paolo Acuti

Vice Direttore Generale Alperia Spa

IL PRESENTE DOCUMENTO È SOTTOSCRITTO CON FIRMA DIGITALE AI SENSI DELL'ART. 21 DEL D.LGS. 82/2005. LA RIPRODUZIONE DELLO STESSO SU SUPPORTO ANALOGICO È EFFETTUATA DA ALPERIA E COSTITUISCE UNA COPIA INTEGRA E FEDELE DELL'ORIGINALE INFORMATICO DISPONIBILE A RICHIESTA PRESSO L'UNITÀ MITTENTE.